

Euroopan unionin virallinen lehti

C 94



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

59. vuosikerta

10. maaliskuuta 2016

Sisältö

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2016/C 94/01	Euron kurssi	1
2016/C 94/02	Komission päätös, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, sähköverkkojen yhteenliitännätavoitteita käsittelevän komission asiantuntijaryhmän perustamisesta	2

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2016/C 94/03	Kaasumaisia polttoaineita käyttävistä laitteista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/142/EY 2 artiklan 2 kohdan mukaiset kaasulajit ja vastaavat kaasun jakelupaineet	6
--------------	--	---

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2016/C 94/04	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.7952 – Bridgepoint Group / Smyk Group) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	7
--------------	---	---

FI

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2016/C 94/05

Aidon perinteisen nimen julkaiseminen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 26 artiklan 2 kohdan nojalla

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

9. maaliskuuta 2016

(2016/C 94/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,0973	CAD	Kanadan dollaria	1,4705
JPY	Japanin jeniä	123,63	HKD	Hongkongin dollaria	8,5216
DKK	Tanskan kruunua	7,4614	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6192
GBP	Englannin punttaa	0,77135	SGD	Singaporen dollaria	1,5171
SEK	Ruotsin kruunua	9,2920	KRW	Etelä-Korean wonia	1 329,63
CHF	Sveitsin frangia	1,0978	ZAR	Etelä-Afrikan randia	16,8748
ISK	Islannin kruunua		CNY	Kiinan juaan renminbiä	7,1466
NOK	Norjan kruunua	9,3964	HRK	Kroatian kunaa	7,5620
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	14 452,27
CZK	Tšekin korunaa	27,047	MYR	Malesian ringgitiä	4,5147
HUF	Unkarin forinttia	309,62	PHP	Filippiinien pesoa	51,417
PLN	Puolan zlotya	4,3149	RUB	Venäjän ruplaa	78,7670
RON	Romanian leuta	4,4637	THB	Thaimaan bahtia	38,724
TRY	Turkin liiraa	3,1902	BRL	Brasilian realia	4,0740
AUD	Australian dollaria	1,4650	MXN	Meksikon pesoa	19,5511
			INR	Intian rupiaa	73,6840

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

KOMISSION PÄÄTÖS,
annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016,
sähköverkkojen yhteenliitántätavoitteita käsittelevän komission asiantuntijaryhmän perustamisesta
(2016/C 94/02)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurooppa-neuvosto kehotti 20 ja 21 päivänä maaliskuuta 2014 toteuttamaan nopeasti kaikki toimenpiteet, joiden avulla kaikissa jäsenvaltioissa saavutetaan tavoite liittää yhteen vähintään 10 prosenttia niiden asennetusta sähköntuotantokapasiteetista. Eurooppa-neuvosto kehotti komissiota ehdottamaan erityisiä yhteenliitántätavoitteita, jotka olisi määrä saavuttaa vuoteen 2030 mennessä.
- (2) Komission tiedonannossa ”Euroopan energiavarmuusstrategia”⁽¹⁾ ehdotetaan, että sähköverkkojen nykyinen 10 prosentin yhteenliitántätavoite nostetaan 15 prosenttiin vuoteen 2030 mennessä ottaen huomioon kustannuskohdat ja keskinäisen kaupan mahdollisuudet asiaankuuluvilla alueilla.
- (3) Eurooppa-neuvosto kehotti 23 ja 24 päivänä lokakuuta 2014 komissiota raportoimaan säännöllisesti Eurooppa-neuvostolle komission ehdottamasta tavoitteesta saavuttaa 15 prosentin tavoite vuoteen 2030 mennessä ja totesi, että tavoite olisi saavutettava pääasiassa toteuttamalla yhteistä etua koskevia hankkeita.
- (4) Tiedonannossaan ”Joustavaa energiaunionia ja tulevaisuuteen suuntautuvaa ilmastonmuutospolitiikkaa koskeva puitestrategia”⁽²⁾ komissio muistutti, että yhteenliitántää koskevaksi vähimmäistavoitteeksi on asetettu sähkön osalta 10 prosenttia jäsenvaltioiden asennetusta sähköntuotantokapasiteetista ja tavoite olisi saavutettava vuoteen 2020 mennessä. Samassa tiedonannossa komissio ilmoitti, että se antaa vuonna 2016 kertomuksen toimenpiteistä, joita tarvitaan 15 prosentin tavoitteen saavuttamiseksi vuoteen 2030 mennessä.
- (5) Tiedonannossaan ”Sähköverkkojen 10 prosentin yhteenliitántätavoitteen saavuttaminen”⁽³⁾ komissio korosti, että sähkön sisämarkkinoiden loppuun saattaminen, etenkin sähkösaarekkeiden eristyneisyyden lopettaminen, varmat sähköntoimitukset kaikille kuluttajille ja vaihtelevan uusiutuviin energialähteisiin perustuvan sähköntuotannon osuuden kasvattaminen edellyttävät 10 prosenttia suurempaa yhteenliitántäkapasiteettia, ja EU:n ja jäsenvaltioiden toimien ohjenuorana on oltava kaikkien jäsenvaltioiden tarve saavuttaa vähintään 15 prosentin taso vuoteen 2030 mennessä.
- (6) Maaliskuun 19 ja 20 päivänä 2015 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kehotti nopeuttamaan sähkö- ja kaasuverkkojen infrastruktuurihankkeita energiaturvallisuuden ja hyvin toimivien energian sisämarkkinoiden varmistamiseksi, mukaan lukien erityisesti syrjäseutualueiden yhteenliitántöjä.
- (7) Samaan aikaan maantieteelliseen sijaintiin ja energiavalikoiman ja toimituslähteiden rakenteeseen liittyvät erot jäsenvaltioiden välillä edellyttävät pullonkaulojen perinpohjaiseen arviointiin perustuvaa tapauskohtaista lähestymistapaa, jossa otetaan huomioon kustannukset. Alueelliset yhteistyörakenteet eli Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 347/2013⁽⁴⁾ (TEN-E-asetus) perustetut sähköalan alueelliset ryhmät ja energiainfrastruktuuria käsittelevät korkean tason ryhmät ovat arvokkaita foorumeita tulevia toimia koskeville keskusteluille ja päätöksille.
- (8) Nämä korkean tason ryhmät lisäävät poliittista ulottuvuutta ja strategista ohjausta, antavat poliittisia suuntaviivoja tekniselle työlle sekä auttavat ensisijaisten hankkeiden määrittelyä kyseisillä alueilla ja edistävät niitä. Jo toiminnassa olevan ja vuonna 2015 uudistetun Itämeren alueen energiayhteyksiä käsittelevän korkean tason työryhmän (BEMIP) lisäksi vuonna 2015 perustettiin kaksi uutta korkean tason ryhmää: Lounais-Euroopan (Iberian niemimaa) yhteenliitántöjä käsittelevä korkean tason työryhmä ja Keskisen Itä-Euroopan ja Kaakkois-Euroopan kaasuyhteenliitántöjen korkean tason työryhmä (CESEC).

⁽¹⁾ COM(2014) 330 final.

⁽²⁾ COM(2015) 80 final.

⁽³⁾ COM(2015) 82 final.

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) N:o 347/2013, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2013, Euroopan laajuisten energiainfrastruktuurien suuntaviivoista ja päätöksen N:o 1364/2006/EY kumoamisesta sekä asetusten (EY) N:o 713/2009, (EY) N:o 714/2009 ja (EY) N:o 715/2009 muuttamisesta (EUVL L 115, 25.4.2013, s. 39).

- (9) Olisi perustettava työryhmä, joka antaisi komissiolle ja alueellisille yhteistyörakenteille teknistä neuvontaa siitä, kuinka 15 prosentin yhteenliitännätavoite voidaan parhaiten konkretisoida alueelliseksi, maakohtaisiksi ja/tai rajakohtaisiksi tavoitteiksi sekä siitä, miten tarvittavien yhteenliitännöjen toteuttamiseen liittyvät keskeiset tekniset kysymykset ratkaistaan, mukaan lukien 10 prosentin yhteenliitännätavoitteen saavuttamiseen liittyvät tekniset kysymykset.
- (10) Asiantuntijaryhmän rakenteessa olisi pyrittävä varmistamaan tasapainoinen edustus asiantuntemuksen, etunäkökohtien ja sukupuolten osalta sekä maantieteellisesti. Työryhmän olisi sen vuoksi koostuttava energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyöviraston (ACER) edustajista, erityisesti sähkön siirtoverkonhaltijoiden eurooppalaisten verkostojen (ENTSOt) edustajista sekä teollisuutta, tiedemaailmaa ja valtiosta riippumatonta sektoria edustavista asiantuntijoista ja järjestöistä, joilla on sähkön sisämarkkinoihin ja yhteenliitännään liittyvää asiantuntemusta.
- (11) Olisi vahvistettava säännöt, joiden mukaisesti työryhmän jäsenet saavat antaa tietoja.
- (12) Henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001⁽¹⁾.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Kohde

Perustetaan sähköverkkojen yhteenliitännätavoitteita käsittelevä asiantuntijaryhmä, jäljempänä 'työryhmä'.

2 artikla

Tehtävät

1. Työryhmän tehtävät ovat seuraavat:

- a) antaa jäsenvaltioiden väliseen sähkön kaupan mahdollisesti vaikuttavien tekijöiden tunnistamisen jälkeen komissiolle teknistä neuvontaa menetelmistä, joilla 15 prosentin yhteenliitännätavoite konkretisoidaan sellaisiksi alueelliseksi, maakohtaisiksi ja/tai rajakohtaisiksi tavoitteiksi, jotka on tarkoitus saavuttaa vuoteen 2030 mennessä ottaen huomioon kustannusnäkökohdat ja keskinäisen kaupan mahdollisuudet kyseeseen tulevilla alueilla.
- b) antaa pyydettyä teknistä neuvontaa 10 prosentin tavoitteen saavuttamiseksi ja sellaisten riskien yksilöimiseksi, jotka voisivat johtaa siihen, että tavoitetta ei saavuteta vuoteen 2020 mennessä, ja ehdottaa komissiolle ratkaisuja toteuttamiseen liittyvien pullonkaulojen poistamiseksi, erityisesti hankkeiden rahoituksen ja lupamenettelyjen osalta.

2. Suorittaessaan 1 kohdassa mainittuja tehtäviä työryhmä kuulee säännöllisesti alueellisen yhteistyön rakenteita, esimerkiksi asetuksella (EU) N:o 347/2013 perustettuja sähköalan alueellisia ryhmiä sekä energiainfrastruktuurin korkean tason työryhmiä.

3 artikla

Kuuleminen

Komissio ja energian pääosasto voivat kuulla työryhmää kaikista sähköverkkojen yhteenliitännää koskevista kysymyksistä.

4 artikla

Jäsenyys

1. Työryhmässä on enintään 15 jäsentä, jotka valitaan seuraavista:

- a) Energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)
- b) Sähkön ja kaasun siirtoverkonhaltijoiden eurooppalaiset verkostot (ENTSO-E ja ENTSO-G)
- c) Euroopan teollisuusjärjestöt ja yhdistykset
- d) Energia-alan sisämarkkinoihin ja energiainfrastruktuuriin erityisesti sähkön osalta erikoistuneet korkeakoulu- ja tutkimusorganisaatiot

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1).

- e) Energia-alan sisämarkkinoihin ja energiainfrastruktuuriin erityisesti sähkön osalta erikoistuneet merkitykselliset eurooppalaiset valtioista riippumattomat järjestöt ja kansainväliset järjestöt
 - f) Asiantuntijoiksi nimetyt yksityishenkilöt, joilla on merkittävää erityisosaamista 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulla alalla.
2. Varajäseniä voidaan nimittää yhtä monta kuin varsinaisia jäseniä. Varajäsenet nimitetään samoin ehdoin kuin jäsenet, ja varajäsenet korvaavat poissa olevat tai estyneet jäsenet automaattisesti.
 3. Sellaisia jäseniä, jotka eivät enää pysty osallistumaan tehokkaasti työryhmän työskentelyyn, jotka eroavat tehtävästään tai jotka eivät täytä 5 artiklan 1 kohdassa tai perussopimuksen 339 artiklassa mainittuja edellytyksiä, ei enää kutsuta työryhmän kokouksiin ja heidän tilalleen voidaan nimittää uusi jäsen jäljellä olevaksi toimikaudeksi.
 4. Nimitettyjen yksityishenkilöiden on toimittava riippumattomina ja yleisen edun mukaisesti.
 5. Henkilötietoja kerätessä, käsiteltäessä ja julkaistaessa on noudatettava asetusta (EY) N:o 45/2001.

5 artikla

Nimittäminen

1. Energian pääosaston pääjohtaja nimittää työryhmän jäsenet sellaisten asiantuntijoiden joukosta, joilla on pätevyyttä 2 artiklassa tarkoitetuilla aloilla ja jotka ovat vastanneet hakuilmoitukseen.

Edellä 4 artiklan c, d ja e kohdassa tarkoitettut organisaatiot tekevät kukin ehdotuksen edustajastaan ja varaedustajastaan. Energian pääosaston pääjohtaja voi kieltäytyä hyväksymästä ehdotettua edustajaa tai varaedustajaa, jos tämä ei täytä hakuilmoituksen mukaisia vaatimuksia. Tällaisissa tapauksissa asianomaista organisaatiota pyydetään valitsemaan toinen edustaja tai varaedustaja.

Edellä 4 artiklan a ja b kohdassa tarkoitettuja jäseniä ei valita julkisella haulla vaan nimitetään suoraan.

2. Jäsenet nimitetään kahden ja puolen vuoden ajaksi, ja jäsenyys voidaan uusida kerran.
3. Yksityishenkilönä nimitettävien jäsenten osalta voidaan säätää, että varajäseniä on yhtä monta kuin varsinaisia jäseniä. Varajäsenet nimitetään samoin ehdoin kuin jäsenet, ja varajäsenet korvaavat poissa olevat tai estyneet jäsenet automaattisesti.
4. Organisaatioiden ja yksityishenkilönä nimitettyjen henkilöiden nimet julkaistaan komission asiantuntijaryhmien rekisterissä ja muissa vastaavissa paikoissa, jäljempänä 'rekisteri'.

6 artikla

Toiminta

1. Työryhmän puheenjohtajana toimii energian pääosaston edustaja.
2. Työryhmä voi energian pääosaston suostumuksella perustaa alaryhmiä tarkastelemaan tiettyjä aiheita ryhmän määrittelemän tehtävänannon mukaisesti. Alaryhmät lakkautetaan heti, kun ne ovat täyttäneet toimeksiantonsa.
3. Komission edustaja voi kutsua käsiteltävänä olevaa asiaa hyvin tuntevia, työryhmän ulkopuolisia asiantuntijoita osallistumaan tilapäisesti työryhmän tai alaryhmän työskentelyyn. Lisäksi komission edustaja voi antaa tarkkailijan aseman henkilöille, organisaatioille, sellaisina kuin ne on määritelty asiantuntijaryhmiä koskevien horisontaalisten sääntöjen 8 kohdan 3 alakohdassa, sekä ehdokasmaille.
4. Työryhmän jäsenten edustajien ja heidän varajäsentensä sekä kutsuttujen asiantuntijoiden ja tarkkailijoiden on noudatettava perussopimuksissa ja niiden täytäntöönpanosäännöissä vahvistettuja salassapitovelvollisuuksia sekä EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen suojelua koskevia komission turvallisuussääntöjä, jotka on vahvistettu komission päätöksissä (EU, Euratom) 2015/443 ⁽¹⁾ ja 2015/444 ⁽²⁾. Komissio voi toteuttaa kaikki asianmukaiset toimenpiteet, jos kyseiset henkilöt eivät noudata näitä velvoitteita.
5. Työryhmän ja alaryhmien kokoukset pidetään komission toimitiloissa. Komissio huolehtii työryhmän sihteeripalveluista. Muut komission virkamiehet, joita asia koskee, voivat olla läsnä työryhmän ja sen alaryhmien kokouksissa.

⁽¹⁾ Komission päätös (EU, Euratom) 2015/443, annettu 13 päivänä maaliskuuta 2015, turvallisuudesta komissiossa (EUVL L 72, 17.3.2015, s. 41).

⁽²⁾ Komission päätös (EU, Euratom) 2015/444, annettu 13 päivänä maaliskuuta 2015, EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamista koskevista säännöistä (EUVL L 72, 17.3.2015, s. 53).

6. Työryhmä vahvistaa työjärjestyksensä asiantuntijaryhmien työjärjestysmallin pohjalta.
7. Kaikki asiaankuuluvat asiakirjat (kokousten esityslistat, pöytäkirjat ja osallistujien kannanotot) asetetaan saataville asiantuntijaryhmiä koskevaan rekisteriin tai rekisterilinkin kautta erityiselle verkkosivustolle. Pääsy tällaiselle verkkosivustolle ei edellytä käyttäjän rekisteröitymistä eikä sitä rajoiteta millään muullakaan tavalla. Julkaisemisesta saa poiketa silloin, kun asiakirjan tietojen ilmaiseminen voisi vaarantaa julkisen tai yksityisen edun suojan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (¹) 4 artiklassa määritellyllä tavalla.

7 artikla

Kokouskulut

1. Työryhmän toimintaan osallistuvat henkilöt eivät saa palkkiota tehtäviensä hoitamisesta.
2. Komissio korvaa työryhmän toimintaan osallistuvien matka- ja oleskelukulut voimassa olevien komission säännösten (²) mukaisesti.
3. Kulut korvataan vuosittaisessa määrärahojen kohdentamismenettelyssä käytettävissä olevien määrärahojen rajoissa.

8 artikla

Soveltaminen

Tätä päätöstä sovelletaan viiden vuoden ajan sen hyväksymisestä.

Tehty Brysselissä 9 päivänä maaliskuuta 2016.

Komission puolesta

Miguel ARIAS CAÑETE

Komission jäsen

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1049/2001, annettu 30 päivänä toukokuuta 2001, Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43). Näiden poikkeusten tarkoituksena on suojella yleistä turvallisuutta, sotilasasioita, kansainvälisiä suhteita, finanssi-, raha- ja talouspolitiikkaa, yksityiselämän ja yksilön koskemattomuutta, kaupallisia etuja, tuomioistuinkäsittelyä ja oikeudellista neuvontaa, tutkimuksia, tarkastuksia ja toimielimen päätöksentekomenettelyä.

⁽²⁾ Commission Decision C(2007) 5858 of 5 December 2007 on the rules on the reimbursement of expenses incurred by people from outside the Commission invited to attend meetings in an expert capacity, (Säännöt kokouksiin asiantuntijan ominaisuudessa komission ulkopuolelta kutsuttujen henkilöiden kulujen korvaamisesta, annettu 5 päivänä joulukuuta 2007).

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Kaasumaisia polttoaineita käyttävistä laitteista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/142/EY 2 artiklan 2 kohdan mukaiset kaasulajit ja vastaavat kaasun jakelupaineet

(2016/C 94/03)

(Tämä julkaisu perustuu komission jäsenvaltioilta saamiin tietoihin)

Maa	Kaasulaji	Wobben indeksi (brutto)		Jakelupaine (mbar)		
		MJ/m ³ tai kWh/m ³ (0 °C)	MJ/m ³ tai kWh/m ³ (15 °C)	Alaraja	Nimellis- paine	Yläraja
Tanska	ENSIMMÄINEN	23,60–26,20 MJ/m ³	22,37–24,84 MJ/m ³	6 ⁽¹⁾	8 ⁽¹⁾	15 ⁽¹⁾
	Ryhmä A	6,56–7,28 kWh/m ³	6,21–6,90 kWh/m ³			
	TOINEN	50,76–55,80 MJ/m ³ ⁽²⁾ ⁽³⁾	48,12–52,90 MJ/m ³ ⁽²⁾ ⁽³⁾	17 ⁽¹⁾	20 ⁽¹⁾	25 ⁽¹⁾
	Ryhmä H	14,10–15,5 kWh/m ³ ⁽²⁾ ⁽³⁾	13,37–14,69 kWh/m ³ ⁽²⁾ ⁽³⁾			
	KOLMAS	76,90–92,10 MJ/m ³	72,90–87,31 MJ/m ³	25 ⁽¹⁾	30 ⁽¹⁾	35 ⁽¹⁾
	Ryhmä B/P	21,36–25,58 kWh/m ³	20,25–24,25 kWh/m ³			

⁽¹⁾ Laitteiden sisäänmenopaine (mbar).

⁽²⁾ Epätavalliset jakeluedellytykset: jos Tanskan turvatekniikkaviranomainen on hyväksynyt erityisen valmiussuunnitelman, jossa sallitaan jakelu epätavanomaisella jakeluvälillä, Wobben indeksi voi olla 50,04–50,76 MJ/m_n³ (0 °C)/13,9–14,1 kWh/m_n³ (0 °C).

⁽³⁾ On sallittua syöttää verkkoon laadultaan maakaasua vastaavaksi jalostettua biokaasua eli biokaasua, jonka Wobben indeksi on vähintään 50,76 MJ/m_n³ (0 °C) ja enintään 55,80 MJ/m_n³ (0 °C).

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.7952 – Bridgepoint Group / Smyk Group)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2016/C 94/04)

1. Euroopan komissio vastaanotti 23. helmikuuta 2016 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla brittiläinen yritys Bridgepoint Group Limited hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan seuraavissa Smyk-konserniin kuuluvissa yrityksissä ostamalla osakkeita: Kids International sp. z o.o. (Puola), Smyk All for Kids SRL (Romania), Madras Enterprises Limited (Kypros), Prolex Services Ltd (Kypros), Spiele Max Holding GmbH (Saksa), E-Commerce Services sp. z o.o. (Puola), Paritet-Smyk LLC (Ukraina), LLC Smyk Rus (Venäjä), Spiele Max AG (Saksa), Beteiligungs und Dienstleistungs GmbH (Saksa), Smyk sp. z o.o. (Puola), Smyk Global Assets sp. z o.o. (Puola), Mexvet Enterprises Limited (Kypros) ja Smyk Global Assets GmbH (Sveitsi).
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Bridgepoint Group Limited: pääomasijoitusyhtiö, joka on erikoistunut sijoittamaan eurooppalaisiin keskisuuriin yrityksiin, jotka toimivat useilla aloilla (muun muassa vähittäiskauppa, yrityspalvelut, rahoituspalvelut, terveydenhuolto ja tiedotusvälineet)
 - Smyk Group: lapsille suunnattujen tuotteiden vähittäismyynti, mukaan lukien verkkokauppa (muun muassa lelut, lastenvaatteet sekä lastenhoitoon liittyvät tuotteet ja tarvikkeet).
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.7952 – Bridgepoint Group / Smyk Group seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Aidon perinteisen nimen julkaiseminen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 26 artiklan 2 kohdan nojalla

(2016/C 94/05)

Komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1151/2012⁽¹⁾ 26 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti Unkari ilmoitti⁽²⁾ nimen "Tepertős pogácsa" asetuksen (EU) N:o 1151/2012 mukaiseksi aidon perinteisen tuotteen (APT) nimeksi. Nimi "Tepertős pogácsa" oli aiemmin rekisteröity komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 1144/2013⁽³⁾ ilman nimen varaamista neuvoston asetuksen (EY) N:o 509/2006⁽⁴⁾ 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti aitona perinteisenä tuotteena, ja se on nykyisin suojattu asetuksen (EU) N:o 1151/2012 25 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Edellä esitetyn perusteella komissio julkaisee täten nimen

"TEPERTŐS POGÁCSA",

jotta se voidaan kirjata asetuksen (EU) N:o 1151/2012 22 artiklassa säädettyyn aitojen perinteisten tuotteiden rekisteriin.

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa sitä, että nimi "Tepertős pogácsa" kirjataan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1151/2012 22 artiklassa säädettyyn aitojen perinteisten tuotteiden rekisteriin, mainitun asetuksen 51 artiklan mukaisesti.

Jos nimi "Tepertős pogácsa" kirjataan rekisteriin, asetuksen (EU) N:o 1151/2012 26 artiklan 4 kohdan mukaisesti APT:n "Tepertős pogácsa" nykyinen tuote-eritelmä, sellaisena kuin se on julkaistuna täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1144/2013 liitteessä II, katsotaan asetuksen (EU) N:o 1151/2012 19 artiklassa tarkoitetuksi eritelmäksi APT:lle "Tepertős pogácsa", ja se suojataan nimen varauksen kanssa.

Täydellisyysden vuoksi ja asetuksen (EU) N:o 1151/2012 26 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämä julkaisu sisältää APT:n "Tepertős pogácsa" tuote-eritelmän, sellaisena kuin se on julkaistuna täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1144/2013⁽⁵⁾ liitteessä II.

AIDON PERINTEISEN TUOTTEEN TUOTE-ERITELMÄ

"TEPERTŐS POGÁCSA"**EY-nro: HU-TSG-0007-0060 – 27.9.2010****1. Eritelmä****1.1 Rekisteröitävä nimi**

"Tepertős pogácsa"

Kun tuote saatetaan markkinoille, merkintöihin voidaan sisällyttää ilmaisu "magyar hagyományok szerint előállított" (valmistettu perinteisin unkarilaisin menetelmin). Ilmaisu käännetään myös muille virallisille kielille.

1.2 Nimi

— on itsessään erityinen

— on maataloustuotteen tai elintarvikkeen erityisluonnetta ilmaiseva

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1151/2012, annettu 21 päivänä marraskuuta 2012, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä (EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1).

⁽²⁾ EU N:o HU-TSG-0107-01404 – 3.12.2015.

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1144/2013, annettu 13 päivänä marraskuuta 2013, nimityksen kirjaamisesta aitojen perinteisten tuotteiden rekisteriin (Tepertős pogácsa (APT)) (EUVL L 303, 14.11.2013, s. 17).

⁽⁴⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 509/2006, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden rekisteröimisestä aidoiksi perinteisiksi tuotteiksi (EUVL L 93, 31.3.2006, s. 1). Asetus on kumottu ja korvattu asetuksella (EU) N:o 1151/2012.

⁽⁵⁾ Ks. alaviite 3.

Nimeen sisältyvä sana "tepertős" viittaa ruskistettuihin silavakuutioihin, joista valmistetaan hienonnettua silavatahnaa. Tahna on olennainen raaka-aine suolaisen pyöreän leivonnaisen eli "pogácsan" valmistuksessa.

1.3 Asetuksen (EY) N:o 509/2006 13 artiklan 2 kohdan mukainen nimen varaaminen

- Rekisteröintiin liittyy nimen varaaminen
- Rekisteröintiin ei liity nimen varaamista

1.4 Tuotetyyppi

Luokka 2.3 – Makeis-, leipomo-, konditoria- ja keksituotteet

1.5 Sen maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus, johon 3.1 kohdan mukaista nimeä sovelletaan

"Tepertős pogácsa" on pyöreä lieriömäinen, hiivalla nostatettu, suolalla ja pippurilla maustettu suolainen leivonnainen, jonka läpimitta on 3–5 cm ja paino 25–50 g. Se sisältää silavatahnaa ja laardia, ja sen rakenne on joko murea tai lehtevä. Pogácsa-leivonnaisen pinta on punaruskea ja ristikkokuvioinen. Pohja on tasainen ja punaruskea. Sisällä on tasaisesti jakautuneena ruskistettujen silavakuutioiden palasia. Murea muunnelma on murennettavissa palasiksi, lehtevä muunnelma on puolestaan rakenteeltaan huokoinen ja monikerroksinen. Maku tuo mieleen ruskistetut silavakuutiot, on miellyttävän suolainen ja miedon pippurinen. Tuotteen rasvapitoisuus kuiva-aineesta laskettuna on 20–30 %, ja tuote sisältää jauhoista laskettuna 25–40 % ruskistettuja silavakuutioita. Rasvasta vähintään 60 % on peräisin ruskistetuista silavakuutiosta.

Aistinvaraiset ominaisuudet:

	Murea "Tepertős pogácsa"	Lehtevä "Tepertős pogácsa"
Ulkonäkö	Pyöreä, tasaisen lieriömäinen.	Pyöreä lieriö, voi olla hieman kallellaan.
Kuori	Päälyysosa on kiiltävä, punaruskea ja tiheän ristikkokuvioinen, reunat ovat hiekanväriset ja himmeät, alapuoli on punaruskea ja himmeä.	
Sisus	Selkeän murea, muttei mureneva rakenne. Ruskistettujen silavakuutioiden palaset ovat jakautuneet tasaisesti sisälle, väri on ruskehtava.	Hieman lehtevä, kerrokset erottuvat toisistaan, ruskistettujen silavakuutioiden palaset ovat nähtävissä kerroksissa, väri on ruskehtava.
Maku	Tuo mieleen ruskistetut silavakuutiot, on miellyttävän suolainen ja miedon pippurinen.	
Aromi	Tuo mieleen ruskistetut silavakuutiot ja laardin, pippurinen.	

Fyysiset ja kemialliset ominaisuudet

Rasvapitoisuus: lopputuotteen rasvapitoisuus kuiva-aineesta laskettuna 20–30 % (m/m)

Suolapitoisuus: lopputuotteen suolapitoisuus kuiva-aineesta laskettuna 4,0 % (m/m)

1.6 Sen maataloustuotteen tai elintarvikkeen valmistusmenetelmän kuvaus, johon 3.1 kohdan mukaista nimeä sovelletaan

Raaka-aineet:

Ruskistetuista silavakuutioista valmistettava tahna eli silavatahna:

- Nahattomat silavakuutiot: osuus silavatahnasta 70–75 %; massa, joka jää jäljelle, kun hieman tai ei lainkaan lihaa sisältävää silavaa ruskistetaan
- Laardi: osuus silavatahnasta 25–30 %; rasva, joka saadaan, kun hieman tai ei lainkaan lihaa sisältävää silavaa ruskistetaan
- Taikinan valmistus: vehnä- tai spelttijauhoa, kananmunaa, keltuaista, maitoa, hiivaa, valkoviiniä tai etikkaa, hapankermaa, suolaa ja pippuria.

”Tepertős pogácsan” valmistuksessa ei saa käyttää mitään elintarvikelisiä aineita (esimerkiksi nostatus- tai säilöntäainetta).

Valmistusmenetelmä:

Tepertős pogácsa -taikina on joko mureaa tai lehtevää taikinan valmistustavasta riippuen.

Murean ”Tepertős pogácsan” valmistus

Vaihe 1: silavatahnan valmistus

Tuoreita nahattomia ruskistettuja silavakuutioita tasoitetaan puupöydällä kaulimella niin kauan, ettei isompia karkeampia paloja enää erotu ja ruskistetut ainekset ovat tasaisesti jakautuneet. Hienonnus voidaan tehdä myös lihamyllyllä. Tällöin lihamyllyyn on laitettava pienireikäisin reikälevy.

Laardi sekoitetaan tahnaan puulusikalla tai sekoituskoneella. Tärkeä vaatimus on, ettei tahnassa käytetä lisä- eikä säilöntäaineita, ruskistettuja hanhenrasvakuutioita, kasvirasvaa eikä margariinia vaan ainoastaan tuoreita nahattomia ruskistettuja silavakuutioita.

Teollisesti valmistetun silavatahnan on myös täytettävä silavatahnaa koskevat vaatimukset.

Vaihe 2: taikinan valmistus

Vehnäjauhokiloa kohden käytetään 250–400 grammaa silavatahnaa. Silavatahna ja jauhot sekoitetaan tasaiseksi massaksi. Jotta leivonnaisista tulisi mureita, kaikkien jauhohiukkasten on peityttävä silavatahnaan. Kaikki ainekset eli silavatahna-jauhoseos ja muut ainekset sekoitetaan yhteen. Yhtä jauhokiloa kohden käytetään 5 % hiivaa maitoon liotettuna, 1 muna, 1 keltuainen, 0,02 % valkoviiniä tai etikkaa, 2,5 % suolaa, 0,001 % jauhettua pippuria ja niin paljon hapankermaa, että saadaan aikaan suhteellisen tiivis taikina. Taikinaa on alustettava, kunnes se pysyy koossa. Jos taikinaa alustetaan liikaa, leivonnaiseen ei saada haluttua mureutta.

Tuotteen korkean rasvapitoisuuden vuoksi taikina on valmistettava kylmistä aineksista, ja sen on annettava levätä kylmässä niin kauan, että sen sisälämpötila on 26 °C:ta. Kun otetaan huomioon tuotteen luonne, taikina voidaan myös laittaa +5–8 °C:een jääkaappiin. Tällöin sen on annettava levätä jääkaapissa vähintään 3 tuntia.

Kohonnut ja jäähtynyt taikina kaulitaan sormenpaksuiseksi levyksi ja levyn pinnalle tehdään syviä ristikkäisviiltoja. Tämä voidaan tehdä noin myös 3 mm etäisyydelle toisistaan asetettujen veitsien avulla. Pogácsa-palat irrotetaan taikinasta yleensä muoteilla, joiden läpimitta on 3–6 cm. Näin paloista saadaan tasamuotoisia ja mahdollisimman lieriömäisiä. Lopullinen muoto viimeistellään käsin pyörittämällä. Leivonnaisia asetetaan leivinlaudalle vierekkäin niin paljon kuin pellille mahtuu, ja ne sivellään vatkatulla kananmunalla. Kananmuna ei saa kuitenkaan valua leivonnaisten sivuille. Kun kananmuna on hieman kuivunut, leivonnaiset asetetaan pellille tasaisin välein. Ylijäämäpalat voidaan koota enintään kahdesti yhteen. Taikinaa ei saa käsitellä liikaa, sen annetaan levätä, ja se leivotaan uudelleen.

Leivonnaisia nostatetaan pellillä 50–55 minuuttia, ja sen jälkeen niitä paistetaan uunissa 220–240 °C:ssa 12–15 minuuttia. Tämän jälkeen leivonnaiset ovat valmiita.

Pogácsa-leivonnaiset myydään irtotavarana tai esipakattuina.

Lehtevän ”Tepertős pogácsan” valmistus

Vaihe 1: silavatahnan valmistus

Silavatahna valmistetaan samalla lailla kuin murean muunnelman yhteydessä, mutta sillä erotuksella, että rasvan ja nahattomien ruskistettujen silavakuutioiden lisäksi käytetään suolaa (jauhoista laskettuna noin 1,5 %) ja hienoksijauhettua pippuria (jauhoista laskettuna noin 0,001 %). Suolaa käytetään tässä vaiheessa siksi, että jos leivonnaisille ominaisen suolaisen maun vaatima koko suolamäärä lisättäisiin vain taikinaan, taikina repeilisi, eikä leivonnaisista tulisi lehteviä.

Silavatahnan valmistukseen osoitetusta laardimäärästä käytetään tässä tapauksessa 50 % eli puolet silavatahnaan ja toinen puoli itse taikinaan.

Vaihe 2: taikinan valmistus

Niin sanottuun perustaikinaan käytetään jauhoa, silavatahnaa valmistettaessa erilleen otettua laardia sekä suolaa (jauhoista laskettuna noin 1 %). Lisäksi käytetään jauhokiloa kohden 5 % maitoon liotettua hiivaa, 0,02 % valkoviiniä tai etikkaa, mahdollisesti 1 kananmuna, 1 keltuainen ja niin paljon hapankermaa, että taikinasta saadaan kohtuullisen kimmoisaa, tiivistä ja helposti kaulittavaa.

Tässä muunnelmassa aineiden ja silavatahnan alhainen lämpötila on tärkeä sen vuoksi, että silavatahna erottaa taikinakerrokset toisistaan, kun taikinaa taitellaan kerroksittain. Ohueksi kaulittujen viileiden taikinakerrosten välissä oleva rasva sulaa paistamisen aikana ja estää taikinakerroksia tarttumasta toisiinsa. Taikinan ja rasvan vesipitoisuus muuttuu höyryksi ja pitää taikinakerrokset erillään, minkä ansiosta leivonnaisista tulee paistettaessa lehteviä.

Lehtevä rakenne voidaan tehdä kahdella eri tavalla:

- a) Silavatahna levitetään ohueksi kaulitulle taikinalevyille tasaisesti, minkä jälkeen taikina kääritään toisesta päästä alkaen rullalle. Taikinarullan annetaan levätä 15–30 minuuttia, sitten se kaulitaan uudelleen ohueksi levyksi ja kääritään uudelleen rullalle 90 asteen kulmassa aiempaan nähden. Jos rullaussuuntaa ei vaihdeta, leivonnaiset kaatuvat paistamisen aikana.
- b) Perustaikina kaulitaan ohueksi levyksi, ja silavatahnaa levitetään niin monta kertaa kuin taikinakerroksia taiteetaan päällekkäin. Tässä tapauksessa taikinaa ei kääritä rullalle vaan taikinakerroksia taitellaan päällekkäin (ainakin kolme kertaa).

Ennen kuin taikina kaulitaan viimeisen kerran levyksi, sen annetaan levätä vähintään 15 minuuttia. Taikina kaulitaan sormenpaksuiseksi eli 1–2 cm:n paksuiseksi levyksi, levyn pinnalle tehdään syviä ristikkäisviiltoja ja taikinasta irrotetaan paloja muotilla, jonka läpimitta on 3–6 cm. Leivonnaisia asetetaan leivinlaudalle vierekkäin niin paljon kuin pellille mahtuu, ja ne sivellään vatkatulla kananmunalla. Kananmuna ei saa kuitenkaan valua leivonnaisten sivuille.

Kun kananmuna on hieman kuivunut, leivonnaiset asetetaan pellille tasaisin välein, niitä nostatetaan 40–45 minuuttia, ja sen jälkeen niitä paistetaan uunissa 220–240 °C:ssa 8–10 minuuttia. Tämän jälkeen leivonnaiset ovat valmiita.

Pogácsa-leivonnaiset myydään irtotavarana tai esipakattuina.

1.7 Maataloustuotteen tai elintarvikkeen erityisluonne

”Tepertős pogácsan” erityisluonne johtuu seuraavista seikoista:

- raaka-aineet: ruskistetut silavakuutiot ja laardi
- erityinen taikinanvalmistustekniikka
- fyysikaaliset, kemialliset ja aistinvaraiset ominaisuudet.

Erityisluonteen antavat raaka-aineena olevat ruskistetut silavakuutiot.

”Tepertős pogácsan” erityisluonne johtuu aineksesta, joka jää jäljelle, kun hieman tai ei lainkaan lihaa sisältävää silavaa ruskistetaan. Ruskistettujen silavakuutioiden valkuaisainepitoisuus on 12–13 % ja rasvapitoisuus 82–84 %. Tuotteen rasvapitoisuudesta vähintään 60 % on peräisin ruskistetuista silavakuutioista.

Erityinen taikinanvalmistustekniikka:

Ruskistettujen silavakuutioiden käyttö mahdollistaa murean muunnelman lisäksi erityisen lehtevän muunnelman valmistuksen. Samalla korkea rasvapitoisuus vaatii erityisen viileän taikinan, jonka lämpötila on 24–26 °C.

Fysikaaliset, kemialliset ja aistinvaraiset ominaisuudet:

Koska valmistuksessa käytetään ruskistettuja silavakuutioita ja laardia, ”Tepertős pogácsan” rasvapitoisuus on 20–30 %. Tämän vuoksi ”pogácsan” ravintoarvo on korkeampi, se kuivuu hitaammin ja säilyy kauemmin kuin muut samaan luokkaan kuuluvat tuotteet.

1.8 Maataloustuotteen tai elintarvikkeen perinteinen luonne

Sanaa "pogácsa" käytettiin ensimmäisen kerran vuoden 1395 tienoilla. Alun perin se merkitsi tuhkassa/hiilloksella paistettua litteää leipää. Unkarilaisissa kansansaduissa sitä ryhdyttiin nimitämään "tuhkassa paistetuksi pogácsaksi". Tällaista litteää leipää nimitettiin 1600-luvulle saakka "pogácsa-leiväksi" ja sitä syötiin leivän tavoin. Nykyisin tunnettu pienempi lieriömäinen muoto yleistyi Unkarissa myöhäisellä keskiajalla talonpoikaiskeittiön yleisimpänä leivonnaisena, jota valmistettiin erilaisina muunnelmina, ja sen suosio on säilynyt nykypäivään saakka.

"Tepertős pogácsan" kehittyminen on sen ansiota, että ensinnäkin tavaksi tuli valmistaa laardia silavaa sulattamalla ja toiseksi ruskistetuista silavakuutioista tuli jokapäiväistä ruokaa. Vuodelta 1770 peräisin olevan, somogyläisen keskiaatelistoon kuuluvan perheen taloudenhoitoa koskevan kuvauksen perusteella ruskistettuja silavakuutioita valmistettiin 1700-luvulta lähtien aatellisissa perheissä. Tätä tukee myös se, että rasvapurkkeja ruvetaan mainitsemaan aatelisten perheiden perunkirjoissa Unkarin suurella tasangolla eli Alföldillä 1700-luvulta lähtien. (Cegléd 1850–1900. Ceglédi Kossuth -museon julkaisu, Cegléd, 1988, s. 28, 30. Szűcs). Sianlihanjalostuksessa silavan ruskistaminen ja sen myötä laardin käyttö elintarvikkeena todennäköisesti yleistyivät talonpoikien keskuudessa 1800-luvulta tai sen puolivälistä alkaen. Tämän voi päätellä siitä, että rasvapurkkeja on kirjattu jo 1850-luvulla talonpoikien kirjanpitoon Tonavan ja Tiszan välisellä alueella.

Ruskistettuja silavakuutioita käytettiin Keski-Tiszan seudulla suullisen kansanperinteen mukaan 1800- ja 1900-lukujen vaihteessa talonpoikien keskuudessa saippuan valmistukseen. Ravinnoksi niitä ruvettiin käyttämään vähitellen. Sianteurastuksen jälkeen paistettiin leivonnaisia, joissa yleensä oli tuoreita nahattomia ruskistettuja pieniä silavakuutioita. Suuressa 1930-luvulla valmistuneessa kansantieteellisessä kokoomateoksessa todetaan, että pogácsa-leivonnainen valmistetaan nostatetusta tai nostattamattomasta vehnäjauhotaikinasta, joka maustetaan – muiden aineiden ohella – ruskistetuilla silavakuutioilla (Bátky Zs.: Táplálkozás. Teoksessa "A magyarság néprajza", Budapest, 1933, s. 100). Niinpä voidaankin sanoa, että 1900-luvun alussa oli jo tavallista maustaa nostatettu taikina ruskistetuilla silavalla.

"Tepertős pogácsalla" on nykyisinkin tärkeä rooli päivittäisessä ravinnossa. Näitä leivonnaisia tarjotaan ravitsevien keittojen (gulassikeitto, papukeitto) jälkeen toisena ruokalajina. Niitä tarjotaan vieraille kokouksissa ja konferensseissa. Perhepiirissä niitä tarjotaan mielellään erilaisissa juhlissa (häät, ristiäiset) ja juhlapyyhinä, kuten jouluna ja pääsiäisenä. Maaseutumatkailussa niitä tarjotaan usein viinin kanssa pikkupurtavana. (Hagyományok Ízek Régiók, I nidos, s. 145–147.)

Tuotteen tunnettuutta osoittavat lukuisat keittokirjat 1880-luvulta nykypäivään saakka: Dobos C. József: Magyar-Francia szakácskönyv. s. 784–785, 1881; Rozsnyai Károly: Legújabb nagy házi cukrászat. s. 350, 1905; Kincses Vánca receptkönyv. s. 21, 1920; Az Új idők második receptkönyve, s. 182, 1934; Hajdú Ernőné: Jaj, mit főztek, s. 73, 1941; Rudnay János: A magyar cukrászat remekei, s. 89, 1973.

1.9 Erityisluonnetta koskevat vähimmäisvaatimukset ja tarkastusmenettely

Erityisluonne	Vähimmäisvaatimukset:	Tarkastusmenettely ja -tiheys
Rasvapitoisuus	— 20–30 % (laskettuna kuiva-aineesta) — ainoastaan laardin käyttö on sallittu	Eritelmän 3.5 kohdan mukaisesti laboratoriossa kahdesti vuodessa.
Ruskistetuista silavakuutioista valmistettu tahna	— käytetään ruskistettuja silavakuutioita — käytetään nahattomia ruskistettuja silavakuutioita	Tuoteasiakirjojen tai valmistusohjeen perusteella, eräkohtaisesti dokumentoituna.
Ainekset	— eritelmän 3.6 kohdan mukaisesti (ruskistetut silavakuutiot, laardi, vehnäjauho, kananmuna, keltuainen, maito, hiiva, valkoviini tai etikka, hapankerma, suola ja pippuri)	Tuoteasiakirjojen tai valmistusohjeen perusteella, eräkohtaisesti dokumentoituna.

Erityisluonne	Vähimmäisvaatimukset:	Tarkastusmenettely ja -tiheys
Lopputuotteen aistinvaraiset ominaisuudet (sisus, maku, aromi)	— murea tai lehtevä rakenne — ruskistettuja silavakuutioita muistuttava, hieman pippurinen aromi ja maku	Aistinvarainen testaus joka työvuorossa.

2. Eritelmän noudattamisen tarkastamisesta vastaavat viranomaiset tai elimet

2.1 Nimi ja osoite

Nimi: Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ, Élelmiszer- és Takarmánybiztonsági Igazgatóság (Maatalouden keskusvirasto – elintarvike- ja rehuturvallisuudesta vastaava osasto)

Osoite: Mester u. 81, 1095 Budapest, Unkari

Puhelin: +36 14563010

Faksi: —

Sähköposti: oevi@oai.hu

Julkinen Yksityinen

2.2 Viranomaisen tai elimen erityistehtävät

Tarkastusviranomainen valvoo, että tuotteet täyttävät kaikki eritelmässä esitetyt vaatimukset.

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI